

FAATONUGA LAUTELE / TU'UTU'UGA MA AIAIGA FAATUPEINA O POLOKETI I LALO O LE MALO O IAPANI MO LE SAOGALEMU MA LE MALU PUIPUIA O TAGATA LAUTELE

Ofisa a le Amepasa o Iapani i Samoa
Tuatusi: P.O. Box 1375 Nofoga o le Ofisa : SNPF Plaza B2F, Savalalo, Apia
Numera ole telefoni: 21187
Imeli: grassroots.project@ap.mofa.go.jp
URL: https://www.ws.emb-japan.go.jp/itpr_en/bilateral_relations.html

O le manulauti a le malo a Iapani e tauala atu lea ile latou Poloketi "(Grant Assistance for Grass Roots Human Security Projects (GGP) po o le "Fa'atupeina o fesoasoani mo Poloketi mo le Saogalemu ma le Malupuipua o Tagata Lautele," mo fa'agaioiga o atina'e ma tamaoaiga lautele, e faamanuia ina ai ia vaega o faalapotopotoga tauamata ma sosaiti i totonu o le Malo Tutoatasi o Samoa. O lenei Polokalame t'ua na fa'avae ina e lagolago ai faalapotopotoga tumaoti, (NGO) ma fa'alapotopotoga a tagata lautele i totonu o le Atunuu ina ia mafai ona tali atu i atinae eseese olo'o manaomia vave le fesoasoani e fua i le fua faatatau a le ofisa.

E fautuaina, ia faalapotopotoga uma e fia talosaga mai mo lenei fesoasoani, ina ia fa'afesootai muamua le Ofisa a le Amepasa a le Malo o Iapani i totonu o le Malo Tutoatasi o Samoa mo se fa'amaoniga e agavaa la outou Poloketi i lalo ole GGP ae lei tuuina mai le talosaga.

PIRIOTA MO LE TUU INA MAI O TALOSAGA

E tatala le avanoa e tuuina mai ai talosaga mo lenei fesoasoani i totonu ole tausaga atoa, pe'itai, e na o talosaga e taua ina mai i totonu o le fa'aiuga ole masina o Oketopa 2026 o le a mafai ona iloilo ina i lalo o le isi tausaga fa'aletupe a Iapani (JFY). Fa'ata'ita'iga, o talosaga uma na talia ina ma tu'uina mai ile fa'aiuga ole masina o Oketopa 2026, o le a mafai ona iloilo ina i lalo o le Poloketi a le GGP2027 i le masina o Novema ia Tesema 2026, ma ole a logo ina atu lava le i'uga iuga o a outou talosaga i se taimi mulimuli.

E tusa ai ma faiga fa'avae autu, ole iloilo ina o talosaga sa tuuina mai, ua maea faatulagaina e faia lea ile masina o Novema ia Tesema; peita'i, ia utagia mai, e ono iai ni suiga o taimi ua maea ona fa'ata'atitia mo le iloilo e fua i luga o ni mafuaaga talafeagai. O talosaga uma e tu'uina mai i totonu ole masina o Novema 2026 ile fa'aiuga ole masina o Oketopa 2027, o le a fa'atoa fa'aaau le iloilo ina i lalo ole Poloketi a le GGP2028. Ua fuafua o le a fa'atino le siaki ina o nei talosaga ma fa'ailoa atu le isi la'asaga ile masina o Novema ia Tesema 2027.

TALOSAGA E MAFAI ONA AGAVA'A I LENEI POLOKALAME

E talia e le Ofisa ole Amepasa a Iapani ia talosaga uma e tuuina mai i fa'alapotopotoga e pei ona t'ua i lalo ma ua silia ma le 2 tausaga o fa'avaeina'e lona fa'afao ina i totonu ole M'alo o Samoa,

- (1) Fa'alapotopotoga tumaoti;
- (2) Fa'alapotopotoga Tumaoti e aunoa ma se tupe maua faaopopo e pei o fa'alapotopotoga mo pulega o tagata lautele e aofia ai fa'alapotopotoga fa'alea'oaoga, ma faalapotopotoga tau soifua maloloina, faapea foi,
- (3) Fa'alapotopotoga tumaoti e aunoa ma se tupe maua faaopopo olo'o faatino ina poloketi mo atina'e tauamata e maua ai tupe fa'ameaalofa.

Matou te l'e talia ina ia ni talosaga mai ni tagata tai to'atasi ma fa'alapotopotoga olo'o lelei le tupe maua e pei o Kamupani tutoatasi tumaoti ma fa'alapotopotoga faipisinisi ma ni isi faalapotopotoga faapena.

POLOKETI E TÁLIA INA I LALO O LE GGP

O Poloketi nei e mafai ona talia i lalo o lenei fesoasoani,

(1) Manaoga Autu e manaomia e le tagata mo aso uma.

- Soifua maloloina
 - Fa'aleleia le tulaga o le soifua maloloina, e pei ole fa'aleleia o falema'i, e le gata o falema'i tutotonu o le taulaga ae faapea foi falema'i i Afioga i tua
 - Poloketi mo le Faleleia o nofoaga mo le siaki ina o le soifua maloloina o Tina ma fanau, faatinoga o aoaoga i le fuafua lelei ai o aiga (Aiga Fuafuaina), aemaise lava i nofoaga olo'o maualuga ai le numera o tamaiti fananau mai.
- **Suavai Māmā**
 - Poloketi mo le fa'asoaina atu o le suavai taumafa ina ia maua e Nuu ma Afioga e lei oo atu ai le suavai.
 - Poloketi mo le mautinoaga olo'o māmā ma lelei le suavai taumafa i Nuu ma Afioga ua faamauina olo'o maualuga ai ni fa'ama'i e mafua ma ile pālāpālā ole suavai

(2) Soifua Manuia Lautele

- Faamalosia ma ūnaia o le olaga sologa lelei ma le soifua manuia lautele i so'o se tagata e aofia ai, (fanau, tagata matutua, i latou olo'o iai ia aafiaga tumau, tinā ma tama'ita'i).

(3) Aoaoga ma atinae mo Alagaoa mo Tagata Faigaluega

- Fausia ma fa'aleleia faleaoga i Afioga ma Nuu i tua fa'apea foi ia a'oga e lē o lelei le si'osi'omaga o iai.
- Fausia ma fa'aleleia ia nofoaga āutu mo a'oōoga mo le a'otauina o tagata i atina'e e maua ai alamanuia mo le atina'e ina o Nuu ma Afioga.

(4) Puipuiga ole Siosiomaga /Fesoasoani mo Faalavelave Faafuasei

- Pulega mo le Puipuia o Punaoa ma Alamanuia mo tagata lautele
 - Pulega i Punaoa ma Alamanuia i le Gataifale
 - Vaomatua/Toe tōtō ina o le vaomatua
 - Faasao/Puipuiga i meaola esese
 - Otaota Lafoa'i
- Auaunaga mo Fa'alavelave Fa'afuasei ma Fesoasoani mo Toomaga i Fa'alavelave Fa'alenuma (toomaga mo tagata ua aafia ma afaina i fa'alavelave faale natura e tutupu fa'afuase'i)

(5) Fa'aitiitia tulaga a'afia/lamatia

Fa'amalosia galuega atina'e tetele mo le tamaoaiga gafataulimaina

- Atina'e mo Faiga faiva i Nuu ma Afioga
- Atina'e mo Fa'atoaga o Nuu ma Afioga
- Atinae ni auala ma fes'ootaiga mo ni faamanuiaga mo Nuu ma Tagata Lautele

AOFAIGA O LE FA'ATUPEINA O POLOKETI

O le aofaiga lava ia ole tupe fa'aagaga o lenei fesoasoani fa'ameaalofa i lalo ole GGP, ua fa'atapula'aina lea, e tusa lea ma le JPY 20,000,000 ile poloketi. (Fa'ata'itaiga, E tusa lea ma le USD \$134,000 po'o le \$355,000. 00 ile TĀLA Samoa i le poloketi i i lalo ole GGP 2026). Peitai, afai e iai ni mafua'aga talafeagai, e pei, o le Poloketi olo'o fa'atino e mātua'i atagia mai ai le manatu, o le "Puipuiga malu o tagata", e mafai lava ona fai se tuusaunoaga ole aofaiga ole fesoasoani e mafai ona maua.

O le fua fa'atatau o fesuaiga o tupe mai le Tāla Amerika i le Tāla Samoa, e fesuisuia'i i taimi uma, ma e ono iai ai foi le eseese o le aofaiga ole tupe ole fesoasoani mulimuli e maua e lē ole a faamanuia ina a latou talosaga, e fua ile tau o le fesuaiga o le tupe i le taimi e maua ai le fesoasoani mulimuli. E mafai ona sili atu pe lalo mai foi ole aofaiga fuafuaina ole meaalofa tuuina atu.

TAIALA E MANAOMIA ONA AUSIA

E tūa lou silafia ma malamalama, e lē o talosaga uma e tu'uina mai i le Ofisa a le Amepasa o le a fa'amanuia ina. O ta'iala ua tūa i lalo o le a fa'amanino ma fa'amatala atu ai ia aiāiga ma tu'utuuga o le a fa'aaoga mo le iloilo ina ma le filifili ina o poloketi ta'itasi. E taua ina loa ma atoa uma mai ia fa'amaumauga ma fa'amatalaga e manaomia, ona iloilo loa lea e le sui o le Ofisa a le Amepasa ia talosaga taitasi e fua i le umi o le aoga ma le atoatoa o fa'amaumauga na tuu ina mai e lagolago ai le talosaga, ona fa'atusatusa lea ile fua fa'atatau o le a tuuina atu i lalo pe faamalie ina ia aiaiga ma tuutuuga uma. O Poloketi ole a filifilia, o Poloketi na ua fa'amaonia lō latou ausia ai o sini āutu o lenei fesoasoani fa'ameaalofa ma olo'o latou mulimulitaia ma fa'amalie ina uma ia taiala e manaomia ona ausia.

- (1) **Manaoga Tatau, Fa'ananati ma lona Tāua:** O le a iloilo ina e le sui o le Ofisa a le Amepasa ia talosaga uma ole a tuuina mai e tusa ai ma le manaoga tāua ole Poloketi, o le mafuaaga e tatau ai ona fa'avavevave ona faatino le poloketi ma lona tāua ma aafiaga i Nuu ma Afioaga. O le a iloilo ina fo'i pe fa'apefea ona fa'aleleia ma siitia le tulaga o fa'amanuiaga o i latou ole a penifiti i lea Poloketi. O lona uiga, e taua le fa'amanino lelei mai e i latou ole a talosaga mai, poo le a le faafitauli olo'o manaomia ai se fesoasoani e fōfō ma foia ai, ae pe fa'apefea foi ona ausia le manaoga o le maua sa'o e i latou olo'o fa'amoemoe le Poloketi e penifiti ai i lenei fa'amanuiaga.
- (2) **Atinae ma fa'aleleia ia le tomai ma agavaa o tagata:** Ole a maualuga le iloiloga a le Ofisa a le Amepasa i talosaga e tuuina mai e mata'itu ai ia poloketi olo'o atagia mai ai le maualuga o le latou taumafai, ē le gata o le fa'aleleia o fale ma nofoaga, ae ole taumafai foi e saili ma fausia avanoa e atina'e ai ma fa'aleleia ai ia punaoa ma agavaa e mafai ai ona fa'aleleia ia manaoga a le fa'alapotopotoga olo'o talosaga mai (fa'ataitaiga, mo Poloketi faa le ā'oāoga. O le taumafai lea ina ia fa'alauaitete atili ia a'aoa'oga mo faiaoga fa'atasi ai ma le lagolagosua a faiaoga olo'o auina mai e galulue e aunoa ma ni totogi, volenitia (volunteers), taumafaiga ina ia fa'atino ni mafutaga fa'aleaoga mo Faiaoga, Asosi a Matua ma Faiaoga (PTA), ma le Komiti e tapena ai ia ni fuafuaga fa'ata'atitia fa'aletausaga mo le fa'atumauina o le lelei o le fa'atino ina o aoga, fuafuaga i ni auala mo sailiga tupe a le aoga, talanoa ina o le paketi faapea foi ia pulega lelei mo le vaaia lelei o meatotino a le aoga ia o gatasi pea ma tapulaa fa'atonutonu ma faiga faavae a le Matagaluga o Aoga.
- (3) **Agavaa (ia lava le tomai i tu'utu'uga ma aiaiga o lenei Polokalame (GGP), tulituliloa ina o faamaumauga, tomai i le faamaumauina ma le faasoasoaina ina o le tala ole tupe, gafatia ona faatino le poloketi ma le mata'itu ina ole faagasologa ole Poloketi):** E ave le fa'amuumua i talosaga olo'o iai le tomai e mafai ai ona fa'amaumauina ma lelei le fa'asoasoaina o le tala ile tupe, lelei le ripotia mai ma fa'ailoa mai i le Ofisa o le fa'agasologa ole faatino ina o le Poloketi. O le iai o ni isi e maualuga le tomai ma le agavaa i totonu ile fa'afoega ole fa'agasologa ole Poloketi, o le isi itu lelei lea mo le talosaga. E amanaia ma mata'itu e le Ofisa a le Amepasa ia le tulaga o le fa'amaoni o i latou olo'o talosaga e tali lelei mai so'o se faafesili e ono

fesiligia ai le fa'atino ina o le Poloketi.

- (4) **Faatinoga ole Poloketi:** E tatau iā i latou uma ole a tuuina mai latou talosaga ona talanoa ma fa'ailo au'ilili mai pe fa'afea ona fa'atino le poloketi olo'o fuafuaina aemaise lava pe a fa'apea olo'o a'afia ai tagata olo'o nonofo ai ile nofoaga olo'o fuafua ai le Poloketi. O le a silasila foi le Ofisa a le Amepasa e saili pe o iai le lagolagosua atoatoa a paaga uma e āia ma aofia i lalo o le talosaga.
- (5) **Gafataulima ina ona fa'atumauna le lelei ole Poloketi:** O le ā ave le fa'amuamua a le Ofisa a le Amepasa i poloketi e mata'alia le mafai ona fa'aauu pea ma fa'atumauna lona taua ma le lelei i se taimi umi tusa lave pe maea ona tapunia le poloketi.
- (6) **Ia talafeagai ma fetui lelei le aofaiga o le fesoasoani olo'o talosaga mai ai:** O le a mata'itu ina e le Ofisa a le Amepasa i le taimi e fa'agasolo ai le iloilo ina o talosaga uma na tuuina mai ia poloketi olo'o atoatoa ma auiliili manino lelei mai le paketi ina o le faaogaina ole tupe, ma e leai foi se fete'enaiga ma fa'amaumaua na tuuina mai e lagolago ai le talosaga. E tatau ona i totonu ole tupe fa'atapulaa ina le aofaiga o le tupe fa'aalu mo le fa'atino ina ole Poloketi. Ae mo poloketi e sili atu lona tau aofai ma le aofaiga o le fesoasoani fa'ameaalofa, e tatau iā i latou olo'o talosaga mai, ona tuu ina mai se fa'amatalaga manino ma ni faamaoniga talafeagai e mafai ai ona fa'amaonia ma talia ina e le Ofisa, e alagataua ona silia atu ma le tupe fa'atapulaa ina ia le tau atoa ole Poloketi olo'o fuafua ina. E tatau ona tuuina mai ia ni tau o galuega se 3 (3 consecutive quotes) mai vaega uma e mana'omia ai ni tau o galuega, fa'apea foi le fa'apaketi ina. Afai e le mafai, e tatau i a i latou sa tu'u ina mai talosaga ona fa'amatala manino mai le mafuaaga e le mafai ai ona maua mai ni tau o galuega se tolu ma tu'uina mai na o tau o galuega ua mafai ona maua. O le a iloiloina e le sui ofisa a le Amepasa a Iapani, e le gata o le talafeagai o le tau o le fa'atino ina ole galuega ae fa'apea fo'i le ta'uamionu ina, o le mafai ona maua o le avanoa mo le fa'atino ina ole galuega, fa'apea foi le fa'atuatua ina o le au'aunaga e fa'amautinoa ai le sa'o ma aloese mai ai ma ni fua fa'atatau fa'aala tua ma le fai fa'atogafiti.
- (7) **Ia o gatasi ma manulauti o lo'o fa'amuamua e Samoa fa'apea foi ma faiga fa'avae a le Malo o Iapani i latou fesoasoani mo Samoa:** O talosaga uma e tu'uina mai e o gatasi ma manulauti fa'amuamua a le Malo o Samoa ma olo'o atagia mai ai vaega tāua olo'o mana'omia mo le atina'e ina o Nu'u ma tagata lautele, fa'apea foi ia faiga fa'avae a le Malo o Iapani i latou fesoasoani mo Samoa o le a taua i lalo, o le a maualuga lona iloiloina.
- Olo'o taumafai le Ofisa a le Amepa o Iapani e fesoasoani i le Malo o Samoa, e ala lea ia faatumau pea o lona sao ina ia ausia le manulauti o le fa'amuamua o iai fa'apea ia fuafuaga fa'ataatitia alu mamao mo le atina'e ina o Samoa, ae le gata ai i lena, ae ia ausia ai foi ia faiga faavae fa'atulafono a le Malo o Iapani i lalo o latou Polokalame fesoasoani fa'atupeina o poloketi fa'avaomālō.
- Mo nisi faamatalaga e uiga i Polokalame a le Malo o Iapani, asiasi i lana upega tafa'ilagi: (https://www.ws.emb-japan.go.jp/itpr_en/bilateral_relations.html)

O POLOKETI E AOFIA I TOTONU O LENEI FESOASOANI FA'AMEAALOFA.

E matua'i lagolago ina e le GGP ia Poloketi, e pei o le fausia ina o faleaoga, falema'i, fa'asoa ina atu o le suavai taumafa, fa'apea foi le tuuina atu o meafaigaluega mo le soifua maloloina ma le saogalemu lautele e pei o le sapalai ina o meafaigaluega e mana'omia e foma'i ma meafaigaluega e mana'omia e tineimu, faapea foi ia ta'avale e fa'aaoga ina i taimi o fa'alavelave fa'afuase'i. Peita'i, o talosaga ma poloketi e lē vaaia e pei o polokalame fa'alea'oā'oga mo le fa'alauaitete ina ole tomai, polokalame fa'alauiloa ma a'oa'oga mo le fa'amalosia o mafutaga fa'alenuu e talia ina fo'i, pe afai e fa'amalie ina e le talosaga ia tu'utuuga ma aiaiga sa faailoa muamua atu.

E **MAFAI** ona fa'aaoga lenei fesoasoani mo Poloketi ua tā'ua i lalo:

(1) Faatau ai ma sapalai ai meafaigaluega ma masini e fa'aaoga ina i le soifua manuia lautele ma le saogalemu ole Atunuu

Manatua, o ta'avale e fa'aaoga mo le lautele ma masini komepiuta e patino i le tagata lava ia, e lē o lavea i lalo o fa'amuamua o lenei fesoasoani, se'i vagana ai pe a fai o ni meafaigaluega fa'afoma'i ma le ofisa o le tineimu, ta'avale e fa'aaoga i taimi o fa'alavelave fa'afuasei ma ta'avale tineimu ma e fua foi i le mafai ona maua i totonu o Iapani.

(2) Fausia ia ni Ofisa e fa'atino ai ai ni galuega tetele laiti;

I lalo o le vaega autu olo'o taua i luga, o fa'ata'ita'iga nei o galuega ma totogi fa'aaopoopo e mafai ona talia ina i lalo o lea vaega

(a) Tupe fa'aalu mo le fa'afaigaluegaina o ni tagata ta'ito'a tasi mo le fa'atino ina o le Poloketi, (fa'ata'ita'iga, tagata e faufautua ma vaaia le galuega, tagata olo'o iai le tomai faapitoa mo le fa'atino ina ole galuega, e le aofia ai ia totogi ole afaigaluega masani.)

(e) Tupe fa'aalu mo le totogi ina o i latou e iai tomai fa'apitoa mo le faia o ni a'oa'oga fa'apitoa (fa'ataitaiga, totogi ina o se inisia e faia ni a'oa'oga a se afaigaluega i le fa'aaoga ina o masini sa fa'atau mai lalo o lenei Poloketi)

(i) Tupe fa'aalu e feso'ota'i mo le fa'atino ina o ni a'oa'oga, fonotaga po'o ni semina e pei;

- Totogi ina o le nofoaga e fa'amautu ai, totogi ina o le femalagaina ma ni fesoasoani mo lē o le a fa'atautaia ia semina, e pei o faiaoga;
- Totogi ina o meafaigaluega sa fa'aaoga ina mo fonotaga (pei o masini fa'aleo tele leo)
- Totogi ina o tapenaga uma pei o fa'amatalaga tatau mo le poloketi (fa'ataitaiga, latou e fa'amaumauina ia fonotaga, tagata su'esu'e, tusitala)

Manatua: E le agavaa i lalo o lenei fesoasoani ia le fa'atupe ina o; meaai mo i latou ole a auai i ni semina/fonotaga, pasese po'o auala o fela'uaiga, nofoaga e nonofo ai.

(3) E mafai foi ona talia ia i lalo o lenei Polokalame ia ni talosaga e feso'otai i le vaega (1) ma le (2) ua taua i luga pe afai o ni polokalame e fa'alauaitetele ina ai le tomai ma e maitau ina o se poloketi/manaoga e mātua taua tele.

POLOKETI E LĒ AGAVAA I LALO OLE FESOASOANI

(1) E le talia ina i lalo o lenei Fesoasoani ia vaega ua tāua i lalo

- Tupe fa'aalu a le Ofisa (totogi mo le lisi ina o ofisa, totogi a le afaigaluega, pili ole eletise ma le vai, penisini o ta'avale ma isi lava galuega fa'apena.)
- Tupe fa'agaga mo ni fa'alavelave e ono tutupu fa'afuase'i
- Tupe fa'aalu mo ni faatinoga o ni fuafuaga ina ia maua ai se fa'amanuiaga/tupe fa'asili e se tagata tai to'atasi poo se Kamupani
- Fa'atupe ina o ni poloketi ma le fa'amoemoega e maua ai se fa'amanuiaga poo se aseta a se tagata taitoatasi (e pei o ni avanoa fa'asikolasipi, totogi ina oni fale mautotogi, lavalava, se'i vagana ai pe a fa'apea olo'o ave fa'a fesoasoani fa'ameaalofa i taimi o ni fa'alavelave fa'alenua e tutupu fa'afuase'i)
- Tupe fa'aalu e feso'ota'i i le fa'amalie ina o tu'inanauga e ono iai aafiaga ile tino ma le soifua maloloina ole tagata e pei ole ava malosi ma le sikareti.
- Tupe fa'aalu i ni su'esu'ega e lē mautinoa se fa'amanuiaga e maua e tagata olo'o alala i totonu o Nu'u ma Afioaga

- Poloketi olo'o fa'apitoa mo le fa'atino ina oni fuafuaga mo Ekalesia, poloketi e feso'ota'i i le fa'apolokiki pei o ni fa'atosina fa'apolokiki i le taimi ole faiga palota, fai ai se pisinisi, pōloketi olo'o lagolago ina ia ni a'oa'oga po'o ni talitonuga, po'o ni poloketi i mea tau vaegaau (militeri).

(2) Mo le silafia fa'alaua'itele, o lisi nei o galuega e **mātua lē talia ina** i lalo ole fesoasoani a le GGP, ma e patino tonu lona faatupeina e i latou po'o fa'alapotopotoga ua fa'amanuia ina latou talosaga

- Tau ole fa'atinoga ole galuega.(totogi ina ole aufaigaluega fa'apea tupe mo le fa'agaii ina o o mea e manaomia ile poloketi.)
- Totogi ina ole vaaiga ma le fa'afoe ina o oloa tuuina atu
- Tui puipui
- Mea e fa'aaoga ina mo ni galuega fa'aleleia laiti
- Fa'atauina o tusi faitau mo polokalame fa'alea'oa'oga (tusi e fa'aaoga ina mo le atinae' ina o a'oa'oga, tusi ta'iala e manaomia mo ni suesuega fa'alea'oa'oga, tusi mo faletusi, ma isi mea fa'apena)
- Ta'avale mo le fa'aaoga ina fa'ala'ua'i tele (fa'aaoga i mafuaaga tumaoti ma le tagata lava ia)
- Meafaigaluega fa'atekonolosi e pei o komipiuta, masini mo le kopi ina o pepa, telefoni ma isi fa'ataitaiga fa'apena.
- Pili e totogi a faletupe (totogi mai le teugatupe a le Ofisa a le Amapasa ia le pili a le faletupe pe a tuuina le fesoasoani ile teugatupe a i latou ua faamanuiaina ia poloketi, tupe e totogi pe a tatala ma tapunia ia le teugatupe a le GGP, komisi a le faletupe mo le malupuipua o teugatupe, faapea le tulaga ile fesuaiga o tupe mai fafo)
- Totogi o pili o auunaga e pei ole resitala ina o ta'avale, ma isi auunaga faapena e ono mafai ai ona avefa ma auala e maua ai le alagatupe a le Atunuu ma le Malo.
- Lafoga mo oloa fa'aulafale mai i totonu o Samoa. (lafoga o tiute, lafoga i totonu lava o Samoa, ma lafoga e fa'aopoopo i luga o tau o oloa, ma isi)

* Fa'amanatu i lafoga

- I tulafono fa'avae, o lafoga mo oloa uma e fa'aulufale mai i totonu o Samoa mo le fesoasoani a le GGP, e tu'usaunoa le lafoga ma e tatau foi ona toe fa'afoi/totogi e le Ofisa o Lafoga le tupe pe a fa'apea sa totogi. O le matafaioi a le fa'alapotopotoga e ona le poloketi le fa'atino o feutagaina talafeagai ma le vaega a le tiute e fa'atatau i le tiute ina o nei oloa e auunaga ma le totogi ina o ni lafoga.
- Afai ae alia'e si tulaga e lē talia ina e Samoa le fa'aulufale mai o nei oloa e auunaga ma le totogi ina o le lafoga, i lalo lava ia ole fa'avae o lenei fesoasoani, o le mātāifaioi le nā a le fa'alapotopotoga e ona le poloketi, o i latou la e totogia lafoga.
- Peita'i, afai ae lē talia ina e Samoa le fa'aulufale mai o oloa e auunaga ma le totogi ina o lafoga, pe toe fa'afo'i mai fo'i le lafoga sa totogi, ae maitau ina e le Ofisa a le Amepasa, olo'o iai se manaoga e mana'omia ai le fesoasoani e le fa'alapotopotoga e ana le poloketi, ona o tulaga fa'aletupe, ona fa'atoā mafai lea e lenei fesoasoani (GGP) ona totogi ia le tau o lafoga.
- Mo isi lafoga e ese mai le lafoga ole tiute ina o oloa fa'aulufale mai, afai ae iai se mafuaaga moni ma le tatau, fua ile tulaga fa'aletupe a le fa'alapotopotoga e ona le poloketi ma mautinoa ai e le gafatia e i latou o na totogi nei lafoga, ona mafai lea ona totogi e lenei fesoasoani ia nei lafoga uma.
Faamolemole, fa'afeso'ota'i le Ofisa a le Amepasa a Iapani mo ni isi fa'amatalaga e fia malamalama atili ai i lea tulaga.

FA'AGASOLOGA (TUU INA MAI LE TALOSGA = FA'AMANUIAINA O SE TALOSAGA – AMATA FA'ATINO LE GALUEGA – FA'AMAE'AINA LE GALUEGA)

Laasaga 1: Tu'uina mai i le Ofisa Talosaga

Tuuina mai le talosaga ua atoa lelei lona tapena ina i le Ofisa. E tatau ona iai ia pepa o fa'amatalaga ua maea ona fa'atumu ma pepa uma e manaomia e lagolago ai le talosaga. Fa'amolemole, taga'i ile lisi o mea e mana'omia mo fa'amatalaga ma pepa e tapena mai ai. O le taimi lava e tauaao ina mai ai le talosaga ua mautinoa ua atoa uma ile Ofisa a le Amepasa, e iai le numera mo le fa'amauina o talosaga (Application Number)ole ā tuu ina atu i lē na talosaga mai.

Laasaga 2: Asiasiga i le Nofoga o le a faia ai le Poloketi/Iloilo ina ma le filifili ina o Poloketi

O le a fa'atautaia e le Sui Ofisa e patino tonu ai le GGP ia ni suesuega mae'ae'a i le talaaga fa'apea foi le moni o fa'amatalaga tuu ina mai e le fa'alapotopotoga olo'o talosaga mai. O le a fa'atino le asiasiga i le nofoaga ole a fa'atautaia ai le poloketi. E maea loa lea asiasiga, ona tuuina mai lea o ripoti mo iloiloga ma fa'amatalaga uma e fa'atatau ile talosaga, ona fa'atino loa lea ole filifiliga a le Ofisa e fua i poloketi olo'o matua'i tēle le manaoga tāua e tatau ai ona vave fa'atino.

Laasaga 3: Tuu ina mai fa'amatalaga auiliili.

E maea loa le iloiloga a le Ofisa ma fili mai ai Poloketi ole a fa'atino ai le latou filifiliga. O le a fa'aailoa e le Ofisa i lē na tusi talosaga mai e tapena mai ia fa'amatalaga auiliili ma tuu ina uma mai ia pepa uma e manaomia e lagolago ai le talosaga. Faamolemole, taga'i ile Lisi o Pepa e Manaomia mo fa'amatalaga e manaomia ile taimi ole talosaga. Fa'amolemole, ia utagia mai, e leai se mautinoaga e talia ma fa'amaonia ai le maua ole fesoasoani pe a filifilia le tou Poloketi.

A fai e le mafai e lē na talosaga mai ona tuu ina mai ia pepa uma olo'o manaomia e pei ona fa'aailoa atu i le Lisi o Pepa e Manaomia, pe afai foi o fa'amatalaga na tuu ina mai e le o fa'amalie ina ai ia aiaiga o lenei fesoasoani fa'ameaalofa, o le ā le talia ina lea talosaga

E tatau i lē olo'o talosaga ona fa'amaoni ma galulue felagolagoma'i i le tali ina o ni fesili e tuu ina atu e le Ofisa, ma ia mafai ona talia ni fautuaga e tuuina atu e le Ofisa mo ni fesuaiga o le talosaga ao fa'agasolo ai le iloilo ina o le talosaga.

I lalo a ia ole fa'avae o nei fesoasoani, e le mafai ona toe faia ni fesuaiga i le poloketi pe a maea ona fa'amaonia le fa'amanuia ina ole talosaga. O lea e taua ai ile sosaiete po'o le fa'alapotopotoga olo'o talosaga mai, le taumafai ina ia fa'amaea ina uma ia poloketi olo'o fuafua ina ao fa'agasolo ai le talanoa ina ole talosaga.

Laasaga 4 & 5: Iloiloga/ Talia po'o le lē Talia

E na o poloketi o le a maitauina le talafeagai ma sili lona tāua nai lo'o poloketi uma ole a maua le fesoasoani fa'aletupe. O lona uiga, e iai poloketi o lo'o atoa uma mai fa'amatalaga na tuu ina mai e le fa'amanuia ina.

O le mafuaaga o le fa'amanuia ina ma le lē fa'amanuia ina o talosaga, e lē fa'aailoa ina atu. Fa'amolemole, taga'i ile TAIALA O FILIFILIGA olo'o ile itulau 2. O le a logo ina uma ia i latou sa talosaga mai e le sui ole Ofisa olo'o nafa ma le vaia o Poloketi. O talosaga uma e le'i fa'amanuia ina i totonu o lenei piriota, e tatala le avanoa e mafai ai ona toe tu'uina mai se talosaga fou i le taimi e toe tatala ai ia le resitala ina o talosaga o leisi tausaga fa'aletupe fou.

Laasaga 6: Sainigalima o le Maliega mo le Fesoasoani

O le sainia se maliega ole foai e le sui ole Amepasa a le Ofisa o Iapani ma se sui a i latou sa talosaga mai. O lenei maliega olo'o aofia uma ai i totonu fa'amatalaga i le Poloketi, e aofia ai ma faamalataga taua i tuutuuga ma aiaiga o le meaalofo fesoasoani ma le aofaiga ole fesoasoani ile tupe Amerika.

Laasaga 7: Tuu ina mai Fa'amatalaga ole Konekarate ma Faatauiga o le Faatinoga ole Poloketi

O le a tapena mai e lē e ona le talosaga ua faamanuia ina ia ni konekarate ma faleoloa poo ni Kamupani faakonekarate mo le fefaatauiga o oloa ma auaunaga e manaomia mo le faatino ina ole poloketi. O konekarate uma e tatau ona iai i totonu ia tu'utuuga o le fa'atino ina ole Poloketi, aotelega ole galuega mo le fa'apipii ina o ni meafaigaluega, oloa ole a fa'aaoga ina, ma 'aiaiga ile totogi ina.

Laasaga 8: Totogi ina ole foai (Tupe)

E tatau i lē e ona le talosaga lea ua faamanuia ina ona tuu ina mai se talosaga mo le totogi ina o fa'atauga faatasi ma le tuuina uma mai o pepa e manaomia faatoa fa'amatuu atu ai lea o le tupe.

Tatalaina o se teugatupe fa'apitoa i le faletupe

Mo le fa'amatuu ina atu ole tupe, e manaomia le tatala ina o se teugatupe faapitoa a le faalapotopotoga e ona le poloketi i se faletupe e ese mai i le latou teugatupe olo'o faaoga ina mo le faagasologa o latou galuega. E fautua ina foi ia le fa'alapotopotoga ina ia latou fa'aaoga ina ia ni faiga fa'akonekarate i le teugatupe faapitoa mo le poloketi i le faletupe ma aiaiga ina ia tāpa ai se maliega tusitusia mai le Ofisa a le Amepasa fa'atoa mafai ai ona sainia ma toesea mai se tupe mai le teugatupe faapitoa mo lenei Poloketi ia le vaega tupe mo le totogi ina o ni fa'atauga i faleoloa olo'o latou sapalai ina oloa e manaomia mo le poloketi.

Laasaga 9 ma le 10: Fa'amae'a ina ole Poloketi/ Tuuina uma mai Ripoti o le Galuega/ Fa'agasolo Galuega Fa'asuetusi / Saunuiga mo le Fa'amatuu ina atu loa ole Poloketi ile Fa'alapotopotoga fa'amanuia ina.

Matafaioi a le fa'alapotopotoga olo'o fa'amanuia ina le talosaga.

O le matafaioi a i latou e ona le Poloketi, ia le mautinoaga e fa'aaoga ina le fesoasoani tuu ina atu ia tusa ai ma aiaiga o le Konekarate mo le Foai. E tatau ia i latou ona latou fa'aaoga ina ia tupe ua pasia ma faamaonia mo le poloketi ia tutusa ma le tala faatatau ole paketi na tuu ina mai. E tatau foi ia latou ona latou fa'aoga ina tatau le fesoasoani ma usitaia ia tuutuuga ole poloketi e ala lea ile fa'atino ai e na o mafuaaga tatau na mafua ai ona faatino le pōloketi faapea foi le vaaia leleia ole poloketi ma le leoleo ina lelei o mea faigaluega uma tusa lava pe a ua maea ona tatala aloaia le poloketi mo le fa'aoga ina.

A fa'apea e alia'e mai se tulaga e masalomia ai le fa'aaoga ina ai o le fesoasoani foai i se auala ua le o gatasi ai ma tu'utu'uga olo'o i le Konekarate, o le a fa'atino ai e le Ofisa se su'esu'ega aloaia ma e ono noatia ai i latou e ona le poloketi, le toe totogi ina mai ole aofaiga atoa ole tupe sa tuu ina atu fa'ameaalofa pe a fa'amaonia lea tulaga

Pe a fai foi, e iai ni fesuiaiga i le poloketi fuafuaina ese mai le poloketi na pasia ina, tusa lava pe itiiti pe alaga tatau le fesuiaiga, e tatau iā i latou e ona le poloketi ona latou logo ina muamua le ofisa a le Amepasa mo se latou fa'atanaga ma le maliega i fesuiaiga ole a fai ao fa'agasolo ai le fa'atino ina ole Poloketi.

Mo poloketi mo le fausia ina o fale ma atina'e laiti, e tatau iai latou e ona le Poloketi ona tapena ia ni konekarate fa'aletulafono ma le au Kamuta faufale ma i latou olo'o fa'akonekarate ma sainia e itu e lua (latou e ona le Poloketi ma le au faigaluega fa'akonekarate ole a fa'atino ina le galuega) ma tuu ina mai kopi ile Ofisa a le Amepasa. E tatau ia i latou e ona le Poloketi ona mata'itu ina lelei le fa'aaoga tatau o le tupe, ma fa'amalie ina ile fa'atino ina ole galuega e usitaia ai ia latou maliega fa'aletulafono, ma ia mautinoa le fa'amae'a ina lelei ole poloketi i totonu ole paketi ma le taimi na atofaina.

Tulaga o ni fa'alavelave e lei mafauina

O le matafaioi a i latou e ona ina le Poloketi le mautinoa olo'o iai le tulaga ole taumafai ina ia fa'aauau ma fa'amae'aina le poloketi tusa lava pe alia'e mai ni tulaga le maalofia e pei siitia o tau o oloa mai le tau na tuuina mai, sioki oloa manaomia, feeseeseaiga ile va o le kamuta, konekarate ma faleoloa olo'o sapalai ina oloa, tulaga fa'aletonu ogaoga ole tau poo ni aafiga ini fa'ama'i olo'o aafia ai le lalolagi. O le le usitaia o lea tulaga, e ono avea lea ma tulaga e solia ai ia aiaiga o le konekarate a le fesoasoani ma ono avea ma mafuaaga e toe fa'atonu ina ai i latou e ona le poloketi e toe totogi mai le aofaiga atoa o le fesoasoani fa'ameaalofa na tuu ina atu.

Ripoti

E tatau ia i latou e ona le poloketi ona tuu ina mai ia ripoti ae faatoa faatino le galuega, ripoti ile taimi o faagasolo le galuega, ma ripoti ile taimi e faamaeaina ai le galuega, e fa'apipii ina mai ai ma tala ole tupe faatasi ai ma risiti o fa'atauga.

Afai e maea le poloketi ae olo'o iai se tupe sa tuu faameaalofa atu olo'o totoe, e manaomia ona toe fa'afai mai e i latou sa tauaaina.

Suetusi.

- (1) I tulaga fa'avae, afai ae maea le fa'atino ina ole galuega, e tatau ile fa'alapotopotoga ona tapena se ripoti i se sue tusi ese mai le latou faalapotopotoga poo le ofisa ina ia fa'amaonia ai sa fa'aoga lelei ia le tupe maua mai le fesoasoani fa'ameaalofa. I Faiga fa'avae, o le suesuega faa'suetusi, e tatau ona fa'atino e se ofisa sue tusi po'o se tagata taito'tasi olo'o iai le tomai ma fa'aailoga fa'asue tusi aloaia e mafai ai ona ia faia ia ni suesuega faasuetusi i totonu o le Atunuu olo'o fa'atino ai le poloketi.
- (2) O tupe fa'aalu uma mo le fa'atino ina o le galuega faa suetusi e mafai ona totogi ina lea ile fesoasoani a le GGP. I faiga fa'avae, e pei foi o isi galuega, e tatau lava ona ao ina mai ni faamaumauga mai ni ofisa se tolu ina ia mafai ona faia iai se faatusatusaga ma fili mai ai loa le Ofisa su'etusi ole a fa'aoga ina.
- (3) Afai ae maea le galuega, e tatau ona tuu atu e le suetusi ia i latou e ona ina le poloketi le latou ripoti, ona auina mai lea e i latou e ona le poloketi ia le ripoti a le su'etusi i le Ofisa. O lenei ripoti e tatau ona aofia ai vaega ua taua i lalo,
 - A. Fa'amaoniga o fa'amaumauga tau tupe (tupe maua, tupe fa'aalu tu'usao, tupe fa'aalu ole fa'atino ina ole galuega ma isi)
 - E. Fa'amaoniga moni (fa'atau ina mai ma le kiliva ina o meafaigaluega, fa'aoga ina o mea faigaluega, ma isi)
 - I. Asiasiga i le nofoaga ole poloketi (tatau ona fa'apipii ina mai ata i totonu ole ripoti)
- (4) I isi poloketi afai ae leai ni fa'alapotopotoga agavaa po'o ni tagata taitoatasi i totonu ole Atunuu e mafai ona faia le galuega ole sueina o tusi, ae faapea e itiiti se manaoga e ono manaomia ai le suetusi, pe o se tulaga e matuai faigata ona fa'atino ina ia le galuega a le suetusi, ole a tuusaunua ina loa le galuega a le suetusi ae ole va'ava'ai i le isi auala talafeagai e mafai ona fai. *Fa'amolemole fa'atalatalanoa le sui ofisa mai le Ofisa a le Amapasa mo nisi fa'amatalaga.*

Vaai

Ina ia mautinoa le fa'alauiloa ina fa'alauaitale ai ole fesoasoani a le malo o Iapani, o lea e tatau ai i le e ona le poloketi ona galulue faatasi ma le ofisa a le Amapasa i le faatino ina o galuega e pei o le fa'ataatitia ina o ni polokalame mo le tuuina atu aloaia ole poloketi (hand over ceremony), fa'apipii ina oni ma'a fa'amanatu po'o se fa'aailoga e iai le ata ole tagavai ole malo o Iapani i luga o oloa po'o fale sa fausia ma faatupe ina e lenei fesoasoani.

Laasaga 11: Suesuega Tulituliloa

Pe a ma le lua tausaga talu ona maea le poloketi, o le a fa'atino ia galuega tulituliloa a le ofisa e fa'amautinoa ai olo'o lelei lava le fa'aaoga ina ma le vaaia o poloketi sa fa'atupe ina ele ofisa. E tatau ia i latou e ona le poloketi sa fa'amanuia ina ona teu malu ia meafaitino, o ni fetusiaiga na tutupu ile va ole laasaga 1 e oo ile la'asaga 10 i ana faila mo fa'amaumauga mo le isi 5 tausaga talu ona maea ona tatala aloaia le poloketi.

O le fa'aaoga ina o fale ma meafaigaluega sa fa'atauina i lalo ole Poloketi a le GGP, e le tatau ona suia mai le auga ma le fa'amoemoe sa mafua ai ona fa'atino le poloketi.